



BRUKERMANUAL

5930-3 Bano vendbart toalett med spyl- og tørk

Bestående av:

5970S3-BVT-ST - Bano sisterne med elektrisk høydejustering og spyl/tørk

5931 – Porselenskål og vendbar modul med spyl/tørk



	Sidenummer
1 INTRODUKSJON	3
1.1 Om Bano	3
1.2 Bano Badromskonsept	4
1.3 Banos toalettløsning - rotere, heve, senke, spyl og tørk.	5
2 FOR DIN SIKKERHET	6
2.1 Tiltentkt bruk	6
2.2 Anvendelse:	6
2.3 Miljøforhold	6
2.4 Feil bruk	6
2.5 Begrensninger i produktets anvendelse	6
2.6 Opplæring for å ta i bruk produktet?	7
2.7 Utsiktet bruk:	7
2.8 Forklaring av advarsler	8
2.9. Sikkerhetsanvisninger og advarsler	9
2.10 EL-sikkerhet	10
2.11 Oversikt over symbolene på produktet	11
3 PRAKTISK INFORMASJON	14
3.1 Forventet levetid på produktet	14
3.2 Garantiinformasjon	14
3.3 Ansvarsbegrensning	14
3.5 Kontaktflater (Applied Parts)	14
3.4 Elektromagnetisk interferens (EMC)	15
3.6 IP-grad	15
4 Bli kjent med produktsystemet	16
Oversikt over symbolene og funksjonene på produktet:	17
4.1 5970S3-BVT-ST - Bano systerne med elektrisk høydejustering og spyl/tørk	18
4.1.1 Hev- og senk funksjon	18
4.1.2 Betjening	18
4.2 Spyl/tørk-funksjon	19
4.2.1 Oversikt, funksjoner med tilhørende komponenter	19
4.2.2 Bruke spyl- og tørk-funksjonen	20
4.3 5931 – Porselenskål og vendbar modul med spyl/tørk	21
4.3.1 Funksjonalitet	21
4.3.2 Betjening:	21
5: FDV - Forvaltning, drift og vedlikehold	22
5.1 Materialer	22
5.2 Rengjøring	23
5.2.1 Generell rengjøring:	23
5.2.3 Renhold, toalettsete	23
5.2.4 Renhold støttehåndtak og ryggstøtte	23
5.3 Vedlikehold	24
5.3.1 Prosedyre for bytte av batteri:	24
5.4 Slik utbedrer du feil	25
5.4.1 Feilsøking høydejustering	25
5.4.2 Feilsøking, spyl-/tørk- program	26
5.4.3 Oversikt, feilkoder - spyl-/tørk-program:	27
5.5 Avfallshåndtering og resirkulering	28
6 TEKNISK	29
6.1 Tekniske spesifikasjoner	29
6.1.1 Personsensor	29
6.1.2 5970S3-BVT-ST - Bano systerne med elektrisk høydejustering og spyl/tørk	30
6.1.3 Tekniske detaljer: Spyl/tørk-funksjon	32
6.1.4 Tekniske detaljer 5931 – Porselenskål og vendbar modul med spyl/tørk	33
6.2 Sammenstilling	34
6.2.1 5970S3-BVT-ST - Bano systerne med elektrisk høydejustering og spyl/tørk	34
6.2.2 Sammenstilling 5931 – Porselenskål og vendbar modul med spyl/tørk	35
7 Sluttkundegaranti	36
8 Kontakt	37



1.1 Om Bano

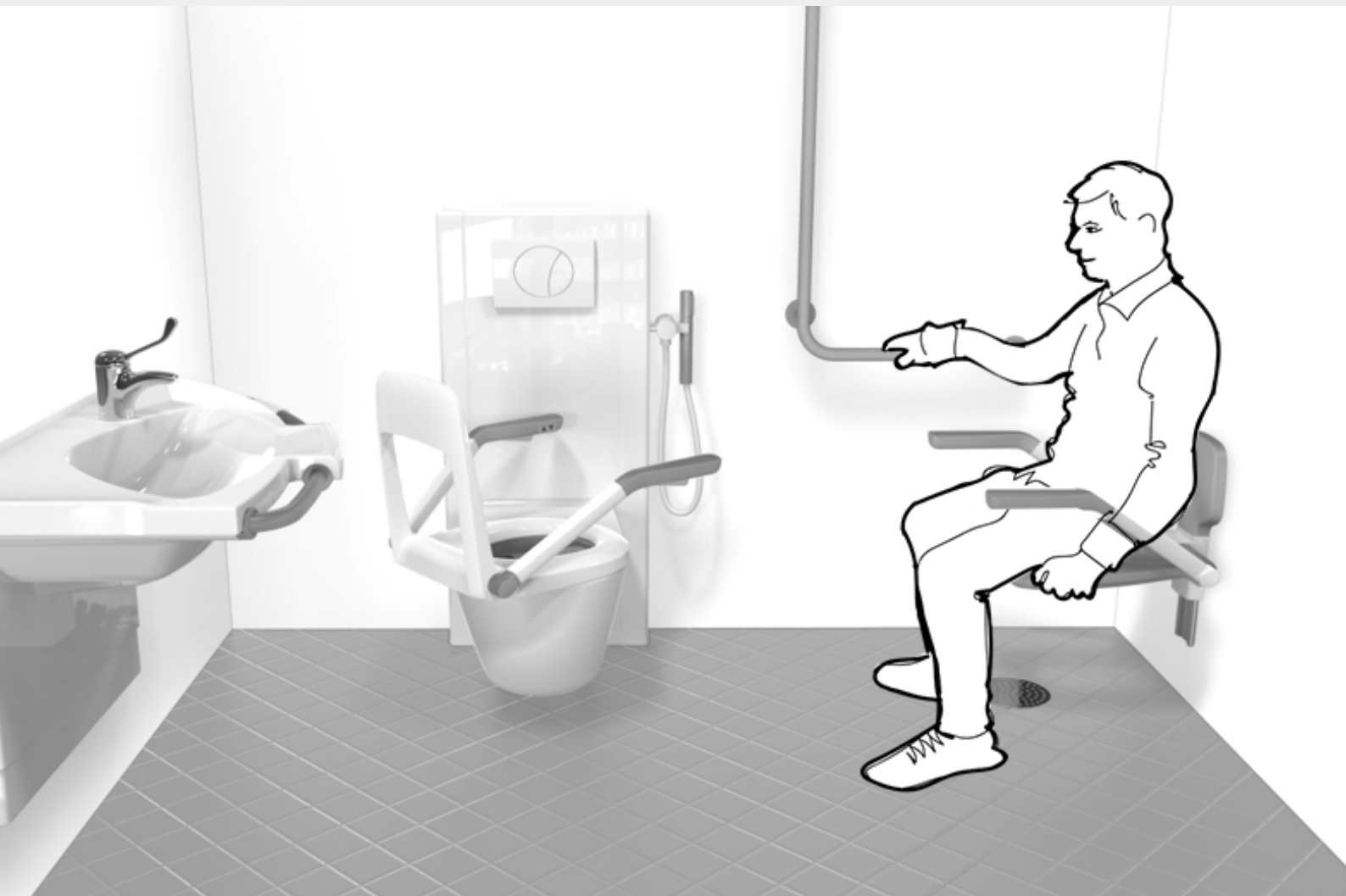
Bano AS er et internasjonalt firma som leverer et komplett baderomskonsept til helsesektoren. Bano har med sine konsepter vunnet både nasjonal og internasjonal anerkjennelse. Selskapet er i dag etablert i flere land med salgskontorer i Bergen, Stockholm, Helsinki, København, Amsterdam og London. Selskapet har administrasjon, sentrallager og egne fabrikker på Sandane i Norge

Produktkonseptet er utviklet i samarbeid med kommuner i Norge og Sverige som et privat-offentlig-samarbeid.

Les mer om oss på www.bano.no



BANO AS
Industrivegen 22
6823 Sandane
NORWAY



1.2 Bano Badromskonsept

Dårlig tilpassede badrom skaper uoverkommelige hindre i forflytningssituasjoner. Det vendbare toalettet fjerner disse hindrene, og setter en ny standard for tilgjengelighet på badrommet. I stedet for at brukeren må tilpasse seg badrommet, tilpasser badrommet seg brukeren. Det gir brukeren økt trygghet, økt selvstendighet og økt verdighet. Økt selvfølelse, velvære og høyere livskvalitet - redusert belastning og risiko. Optimalisert samspill mellom produkt, bruker og pleieperson

Bano badromskonsept gir mulighet for tilretteleggelse av en bedre hverdag for mennesker. Grunntanken er at badrommet skal bistå og ikke være et hinder for en god og trygg hverdag for bruker og dens eventuelle støt-tepersoner. Det alltid skal finnes et håndtak å holde fast i for å gi trygghet. Økt selvstendighet gir brukeren økt selvfølelse, og bidrar til høyere livskvalitet

Høydejustering av servant, WC med støttehåndtak, rotasjon og hygienefunksjon, trygge kabinett og støttehåndtak dusjetet er produkter Bano har utviklet til å utfylle ulike deler av Bano Baderomskonsept, men som også kan brukes selvstendig.

Baderomskonseptet er bygget opp rundt menneskets naturlige bevegelsesmønster – det mennesket naturlig gjør i sine bevegelser – for å skape en funksjonell badromsinnredning. Personalet bør veilede brukeren i hvordan en forflytter seg selvstendig rundt i- og bruk av badrommet. Ønsket er at brukeren benytter sin rest-funksjon og utnytter støttehåndtak og funksjoner som er tilgjengelige.



1.3 Banos toalettløsning - rotere, heve, senke, spyl og tørk.

Med Bano vendbart toalett kan man enkelt vende toalettsetet 290 grader, noe som forenkler tilgangen til toalettet. Det vendbare toalettet kan høydejusteres enkelt fra et integrert panel i begge toalettets støttehåndtak.

Det vendbare toalettet leveres med spyl- og tørk funksjon. En enkel og brukervennlig løsning for et behagelig toalettbesøk som rengjør med en varm og behagelig vannstråle. Intimvasken er helautomatisk med kun et knappetrykk. Etter rengjøringen starter varmluftsføneren som tørker med en behagelig temperert luft.

Høydejusteringen skaper den beste forutsetningen for at brukeren skal bli mer selvstendig og reduserer risiko og belastning og krav til pleier. Det anbefales å veilede brukeren til å benytte seg av den elektriske høydejusteringen, spesielt om pasienten har utfordringer knyttet til å reise seg opp fra toalettet. Dette reduserer belastningen på pleierne. Det øker muligheten for selvstendighet og det gir brukeren trygghet i sine forflytninger, pleie- og hygiesituasjoner.

Høydejusteringen kan gjøres individuelt og med pleier sammen med brukeren, og tar utgangspunkt i brukerens dagsform, kognitive og fysiske funksjon, høyde, rekkevidde og bevegelsesmulighet. Toalettet tåler en bruker på 180 kg, og kan løfte og senke 20 cm vertikalt. Servanten kan også høydejusteres 20 cm vertikalt.

2.1 Tiltenkt bruk

Bano Vendbart toalett med spyl og tørk, rotere, løft og senk er et toalett er spesielt tilrettelagt personer med nedsatt funksjonsevne.

Produktet er utviklet for å gjøre stell lettere for de som bistår personer med nedsatt funksjonsevne, som pleiepersonell og omsorgspersoner. Produktkonseptet kan brukes til toalettbesøk, men også som base for bading og dusjing. Vendbart toalett med hev og senk kan brukes av personer fra 12 år og oppover, med kroppsvekt mellom 40 og 180 kilo. Personalet bør vurdere brukerens fysiske og kognitive ressurser basert på hans/hennes funksjon. Dette kan dokumenteres i brukerens pleieplan. Dagsform bør også tas til etterretning og bli vurdert av omsorgspersonellet.

Før man tar i bruk produktet, må bruker og pleiepersonell sette seg inn i produktet og dets funksjoner gjennom opplæring eller ved å sette seg inn i brukermanualen. Det er pleiepersonalets fulle ansvar å planlegge og gjennomføre bruken av Bano vendbart toalett med spyl og tørk. Dersom bruker av ulike årsaker ikke kan sette seg inn i produktets funksjoner på egen hånd, skal veiledning og oppfølging gjøres av pleiepersonalet til man er trygg på at vedkommende kan bruke produktet trygt uten oppsyn.

2.2 Anvendelse:

Produktet kan anvendes om et ordinært toalett, samt:

- Til rengjøring av analområdet
- Til ytre rengjøring av vaginalområdet
- Til skånsom føning og tørk etter vask.
- Til stell, omkledding, forflytning.

Produktets betjeningsknapper gir best respons ved bestemte trykk midt på knappen. Dette er gjort med hensikt, for å unngå at funksjoner blir aktivert med uhell.

2.3 Miljøforhold

Toalettet er klassifisert til IPX4 og kan være installert og betjent i en typisk dusj/toalettrom.

2.4 Feil bruk

Ved feil bruk tar Bano ikke ansvar for følgene, og garanti kan bortfalle.

2.5 Begrensninger i produktets anvendelse:

Følgende grupper skal av pleiepersonalet følges særlig opp:

- Mennesker med nedsatt følelse i underkropp
- Mennesker med nedsatt balanse
- Mennesker med nedsatt kognitiv evne

- Personer med sår, liggesår og andre tilstander som medfører risiko for infeksjon.

Bruk av vann istedenfor papir kan være fordelaktig på grunn av mindre friksjon, men ved helsetilstander som urinveisinfeksjon, åpne sår, hemoroider, tarmrefluks m.fl skal man avklare med lege eller helsepersonell før man tar i bruk Bano Spyl og Tørk.

Vis særlig aktsomhet og utvis forsiktighet om pasient har nedsatt følelse i underkropp og/eller redusert kommunikasjon og/eller reaksjonsevne.

Vær særlig oppmerksom på at dersom vedkommende ikke er vant med bruk av bidet før, bør grundig og rolig gjennomgang av funksjon gjøres i forkant av spyling. Trygge rutiner og tett oppfølging i oppstartsfasen hvor personell og bruker er sikre på trygg benyttelse av produktet før selvstendig bruk anbefales.

Ved tvil, konsulter alltid med lege. Les mer på www.bano.no

2.6 Opplæring for å ta i bruk produktet?

For installasjon, kalibrering og oppstart, se produktets servicemanual. Denne kan finnes på www.bano.no eller kan fåes fra din lokale forhandler.

Før bruk, bør bruker og/eller omsorgsgiver kunne gjøre rede for:

- Produktets knapper og funksjon (Hva skjer om jeg trykker på knappen?)
- Produktets hensikt (Hvorfor skal vi spyles og tørkes)
- Hvordan man starter vaskeprogrammet (Hvordan starter jeg vaskeprogram)
- Hvordan man avslutter vaskeprogrammet (Hvordan avslutter jeg vaskeprogrammet)

Ingen tilleggsinstruksjoner eller kvalifikasjoner utover dette er nødvendig.

For å installere produktet trengs spesielle kvalifikasjoner. En monterings- og servicemanual er utviklet for å sikre riktig støtte til fagfolk. Med spesielle kvalifikasjoner menes fagmennsker med autorisasjon til å utføre arbeidet etter lokale/nasjonale krav og forskrifter. Monterings- og servicehåndboken finner du på vår nettside, www.bano.no, eller leveres av din lokale forhandler.

Før bruk

- foreta visuell kontroll at toalettet er uskadet og trygt å bruke
- foreta visuell kontroll at toalettet er tilstrekkelig rengjort og hygienisk forsvarlig å benytte etter forrige besøk.
- avsjekke at hev/ senk-funksjonen virker som normalt. dette anbefales særlig om det er essensielt for å kunne hjelpe bruker opp igjen på beina.
- stille inn høyde på setet tilstrekkelig høyt. På denne måten kan man unngå at brukeren "dumper" ned på setet med for stor avstand. Når bruker er trygt plassert meg hender på armstøtter, senk deretter høyden til bruker har god kontakt med bakken med føttene. Lavere sittehøyde reduserer også risiko for fall og omfang av skade ved eventuelle fall.
- stille inn rotasjonen på setet i ønsket posisjon
- og sette armene i ønsket posisjon som gjør det lettest mulig for bruker å sette seg ned, men som også er tryggest for å støtte seg. OBS: håndtakene er ikke låst i oppreist posisjon.

Under bruk:

- sørg for at setet er tilstrekkelig senket, så bruker har god kontakt med bakken. For høyt sete kan medføre dårligere sirkulasjon i beina, og kan medføre at beina "dovner".
- roter gjerne setet for at spylefunksjonen kommer til over alt.
- foreta en vurdering om det skal spyles ved hjelp av toalettets spylefunksjon, eller om man bør benytte håndholdt dusj. Produktet er ikke ment å erstatte dusjfunksjon når det er behov for mer omfattende hygienerutiner.

Etter bruk

- hjelpe bruker opp igjen ved bruk av hevefunksjonen
- vurdere tørrhet- og renhetsgrad. I enkelte tilfeller kan ytterligere spyling eller supplering med papirhåndklær være nødvendig. påse at bruker er ren og tørr før videre påkledning.
- visuelt sjekke at toalettet er tilstrekkelig rent for neste besøk, eller om renhold bør tilkalles eller foretas.

Sjekk gjerne www.bano.no for ytterligere informasjon, opplæring og veiledning om bruk.

2.7 Utilsiktet bruk:

Produktet er ikke tiltenkt følgende bruk:

- Plassere last og gjenstander på toalettet.
- Klatre, balansere eller stå på produktet
- Bruk av tørk eller spylefunksjon uten at noen sitter på toalettsetet.

 Advarsel! Produktet er ikke et leketøy.

2.8 Forklaring av advarsler

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon som må følges for å sikre trygg bruk av de enhetene og den programvarensom er dekket i denne bruksanvisningen. Eventuelle lokale forskrifter og bestemmelser må også alltid følges.

Merk • Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med enheten, skal rapporteres til produsenten og til kompetent myndighet i landet eller EU-medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

- ① Dette dokumentet inneholder advarsler på forskjellige steder. Advarsler er handlings- og situasjon-savhengige sikkerhetsanvisninger. De advarer om spesifikke farer.
- ① Denne brukermanualen tilsvarer teknisk status for enheten på tidspunktet ved trykking. Forbeholdt endringer for videreutvikling. Siste versjon av dokumentet skal være tilgjengelig på internett: www.bano.no

Advarsler er plassert på stedet hvor faren kan inntreffe.

















Advarslene er bygd opp på følgende måte:



Advarsel! Feiltype og feilkilde. Mulige følger hvis det ikke tas hensyn til faren. Tiltak for å unngå faren.

2.9. Sikkerhetsanvisninger og advarsler

Sikkerhetsanvisningene under gjelder for produktets hele levetid:



















-  **ADVARSEL:** Ikke bruk produktet dersom det er skadet. Kontakt kvalifisert fagpersonell eller Bano
-  **ADVARSEL:** Ikke foreta endringer eller tilleggsinstallasjoner. Modifikasjoner medfører livsfare.
-  **ADVARSEL:** Reparasjoner skal kun utføres av autoriserte fagpersoner og med originale reservedeler.
-  **ADVARSEL!** Enheten må ikke oppbevares eller brukes ved temperaturer og luftfuktighet utenfor området som er definert i Tekniske spesifikasjoner, Transport og lagring.
-  **ADVARSEL!** Betjening og vedlikehold skal kun utføres av eieren eller brukeren i den grad dette er beskrevet i denne brukerhåndboken
-  **FORSIKTIG:** Rengjøring og vedlikehold må utføres etter brukerhåndbokens instruksjoner og retningslinjer.
-  **FORSIKTIG:** Følg alltid produsentens anvisninger for rengjørings- og avkalkningsmidler.
-  **FORSIKTIG:** Utvis forsiktighet ved bruk av kjemikalier.
-  **FORSIKTIG:** Sørg for at dyse er kjemikaliefri før bruk til spyling av mennesker.
-  **FORSIKTIG:** Renhold må foretas med forsiktighet rundt bevegelige deler.
-  **FORSIKTIG:** Bruk ikke skarpe gjenstander på knappene
-  **FORSIKTIG:** Ikke fjern betjeningstastatur
-  **OBS!** Les brukermanualen før produktet skal brukes og gjør deg kjent med den og produktet.
-  **OBS!** Ta vare på brukermanualen for fremtidig referanse
-  **OBS:** Bruk alltid den nyeste versjonen av monteringsanvisning i forbindelse med montering
-  **OBS!** Brukere som ikke kan tilegne seg kunnskap fra manualen på egen hånd, bør få veiledning og oppfølging til man er trygg på rett bruk

2.10 EL-sikkerhet

Sikkerhetsanvisningene under gjelder for produktets hele levetid:

⚠ ADVARSEL:	Toalettets elektriske utstyr må IKKE endres.
⚠ ADVARSEL:	Toalettet må kun kobles på strømmettet som fremstår av toalettets merking.
⚠ FORSIKTIG:	Bærbart og mobilt radiofrekvenskommunikasjonsutstyr (RF) kan påvirke elektrisk utstyr. Unngå å bruke RF-utstyr i nærheten av toalettet, hvis dette påvirker toalettet.
⚠ FORSIKTIG:	Følg produsentens anvisninger i forhold til EMC. For ytterligere info, les 3.4 elektromagnetisk interferens
⚠ FORSIKTIG:	Kontroller at toalettet og annet elektrisk utstyr ikke påvirkes av hverandre, men fungerer etter hensikten, hvis det er nødvendig å bruke annet elektrisk utstyr i eller i umiddelbar nærhet av toalettet.
⚠ ADVARSEL:	Bruk av annet tilbehør, annen strømforsyning eller andre kabler enn det som produsenten har spesifisert, kan resultere i manglende overensstemmelse med CE-godkjenningen, økt utslipp eller endring av el-sikkerhet.
⚠ FORSIKTIG:	Ved bruk av annet elektrisk utstyr i eller ved toalettet, skal man sørge for at ledninger o.l. ikke kommer i klem når toalettets stilling endres.
⚠ OBS!	Heng håndkontrollen på toalettet når den ikke brukes, så den ikke ødelegges av slag eller støt, mistes på gulvet eller kommer i klem.
⚠ OBS!	Sørg for at alle elektriske ledninger, strømforsyning og tilkoblinger er uten knekk, revner eller ikke har andre mekaniske skader.
⚠ ADVARSEL:	Manglende oppfyllelse av EMC-anvisningene kan påvirke toalettets elektriske deler. Toalettets elektriske deler kan begynne å kjøre av seg selv, reagere annerledes enn tiltenkt eller slett ikke i det hele tatt. EMC kan bli påvirket ved utskiftning av elektriske deler som ikke har samme tekniske spesifikasjoner enn de opprinnelige eller hvis annet elektrisk utstyr brukes, hvor det er risiko for at det kan påvirke toalettet.
⚠ ADVARSEL:	For å unngå risiko for elektrisk støt må utstyret bare kobles til strømforsyning med beskyttende jording.

2.11 Oversikt over symbolene på produktemballasje

Symbol	Symboltittel	Forklaring
	CE-merking	Informerer at en enhet er i samsvar med gjeldende krav i denne forordningen
	Produsent	Oppgir produsent
	Produksjonsdato	Oppgir dato for produksjon
	Serienummer	Viser produsentens serienummer.
	Skjør, behandles forsiktig	Indikerer utstyr som kan bli ødelagt eller skadet hvis det ikke håndteres forsiktig
	Oppbevares tørt. Må ikke utsettes for regn	Indikerer at emballasjen trenger beskyttelse mot fuktighet ISO 15223
	Temperaturbegrensinger	Viser temperaturområdet utstyret trygt kan eksponeres for.
	Luftfuktighetsgrense	Viser luftfuktighetsområdet (ved lagring) utstyret trygt kan eksponeres for.
	Grense for atmosfærisk trykk	For å angi akseptable øvre og nedre grenser for atmosfæretrykk for transport og lagring. ISO 15223 Grense for atmosfærisk trykk ISO 7000 Grense for atmosfærisk trykk
	Se instruksjonene i brugerhåndboken. Bruksanvisning	Se brukerhåndboken/ heftet. Angir at brukeren må rådføre seg med bruksanvisningen.
	Forsiktig / Advarsel	Symbol for generelle advarsler. Les alle advarsler og forholdsregler i bruksanvisningen. Angir at brukeren må se i bruksanvisningen for å få viktig forsiktighetsinformasjon, som advarsler og forholdsregler som av ulike grunner ikke kan oppgis på selve utstyret.
	Denne side opp	Angir retning til emballasjen.
	Jording	Angir en jordet terminal i tilfeller der verken 5018- eller 5019-symbolet er eksplisitt nødvendig.
	Advarsel, risiko for elektrisk støt	Kan medføre fare for elektrisk støt.
	Maksvekt bruker	
	Stablingsgrense i antall	Angir at delene ikke skal stables vertikalt utover det angitte antallet, enten på grunn av transportemballasjen eller på grunn av selve innholdet.
		ikke stå eller klatre på
	Gjenvinning	kan gjenvinnes
IPX5	IP.grad	Produktets IP-grad

3.1 Forventet levetid på produktet

Forventet levetid for dette produktet er åtte år når det brukes daglig og i samsvar med sikkerhetsinstruksjonene og riktig bruk, angitt i denne håndboken. Den effektive levetiden kan variere i henhold til frekvens og bruksintensitet, samt hvorvidt vedlikehold blir oppfulgt. Kommunikasjon mellom tastatur og funksjon er batteridrevet (2xAAA) som bør skiftes etter behov. Se kapitlet "Bytte av batteri" i denne manualen.

Rengjøring og vedlikehold bør utføres i henhold til instruksjonene, som beskrevet i kapitlet "Rengjøring" i denne manualen.

3.2 Garantiinformasjon

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle vilkår og betingelser. Garantikrav kan kun fremsettes gjennom leverandøren som produktet ble kjøpt fra.

3.3 Ansvarsbegrensning

Bano AS påtar seg intet ansvar for skade på produktet som skyldes:

- Feil bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene.
- Naturlig slitasje
- Tekniske modifikasjoner

3.4 Elektromagnetisk interferens (EMC)

Hovedkortet har et lavpassfilter.

Hvis enhetens funksjon er forringet når den brukes i nærheten av en annen enhet, kontakt produsenten eller din lokale distributør. Dette gjelder også hvis enheten påvirker andre enheter.

Bærbart og mobilt radiofrekvenskommunikasjonsutstyr (RF) kan påvirke elektrisk utstyr. Unngå å bruke RF-utstyr i nærheten av sengen, hvis dette påvirker toalettet.

Produktet er testet og godkjent innenfor el-sikkerhetsstandarder

Toalettet er konstruert til å motstå EMC-påvirkninger i frekvensområder opp til 2.7 GHz (10 V/m) i henhold til gjeldende standarder for dette produktet. Ytterligere punktmålinger er foretatt i særlig frekvensbånd i forhold til trådløst kommunikasjonsutstyr og Bluetooth-teknologi.

Test er foretatt i henhold til EMC-standardEN EN 60601-1-2:2015.

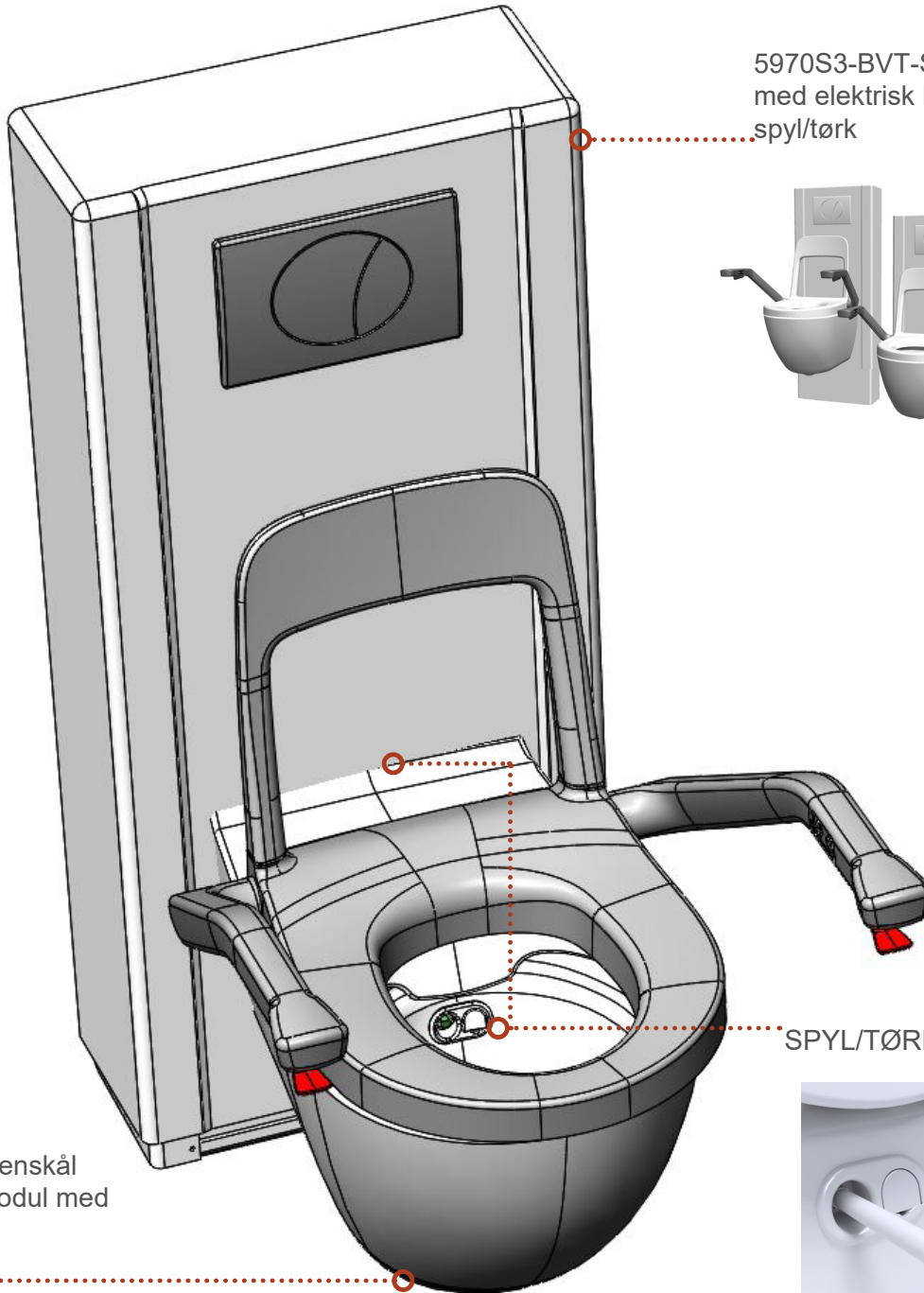
<u>Emission test</u>	<u>Limits</u>
<u>Conducted emission</u>	<u>CISPR 11 class B</u>
<u>Radiated Emission</u>	<u>CISPR 11 class B</u>
<u>Harmonic distortion</u>	<u>IEC 61000-3-2 class A</u>
<u>Flicker</u>	<u>IEC 61000-3-2</u>

<u>Immunity test</u>	<u>Level</u>
<u>Electrostatic discharge (ESD)</u>	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air</u>
<u>Radiated RF EM field</u>	<u>10 V/m, 80 MHz – 2.7 GHz</u>
<u>Proximity field to RF wireless communication equipment</u>	<u>9 to 28 V/m</u>
<u>Electrical fast transients / burst</u>	<u>± 2 kV, 100 kHz repetition frequency</u>
<u>Surges, Line to line</u>	<u>± 0.5 kV, ± 1 kV</u>
<u>Conducted disturbances induced by RF fields</u>	<u>3 V, 0.15 MHz to 80 MHz, 6 V in ISM and amateur bands</u> <u>between 0.15 MHz and 80 MHz.</u>
<u>Voltage dips</u>	<u>0 % UT: 0.5 cycle</u> <u>at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315°</u> <u>0 % UT: 1 cycle</u> <u>70 % UT: 25/30 cycles at 0°</u>
<u>Voltage interruptions</u>	<u>0 % UT: 250/300 cycle</u>

3.6 IP-grad

Kapslingsgrad: IPX4

Beskyttelse sikrer mot vannsprut fra alle vinkler. Elektroniske komponenter er innkapslet i bokser sertifisert som IPX6. Produktet er testet i sin helhet til IPX4.



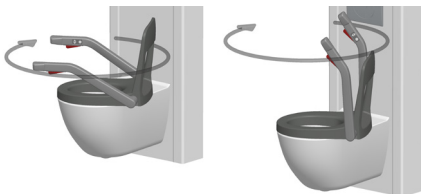
5970S3-BVT-ST - Bano sisternerne med elektrisk høydejustering og spyl/tørk



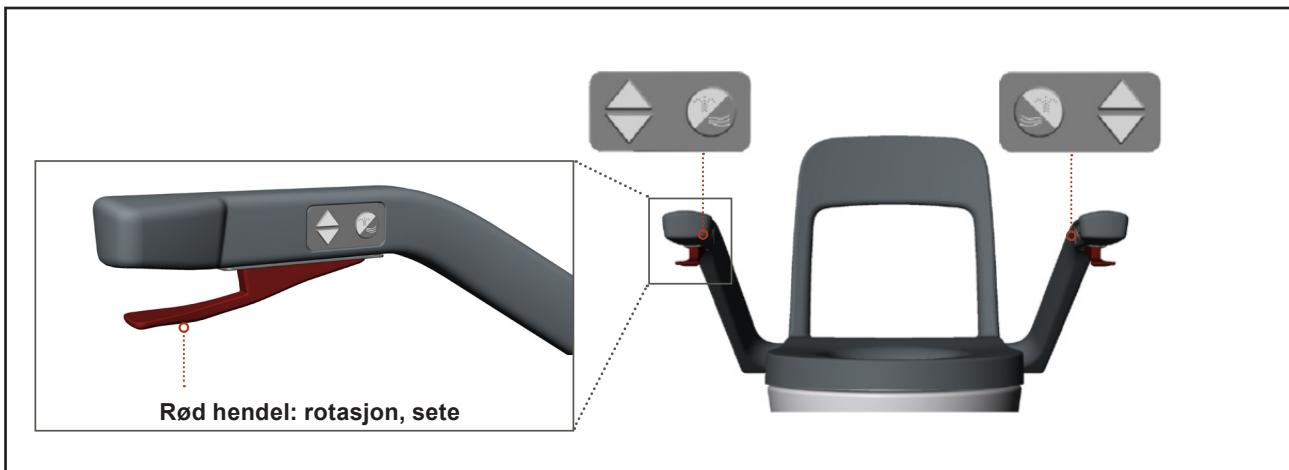
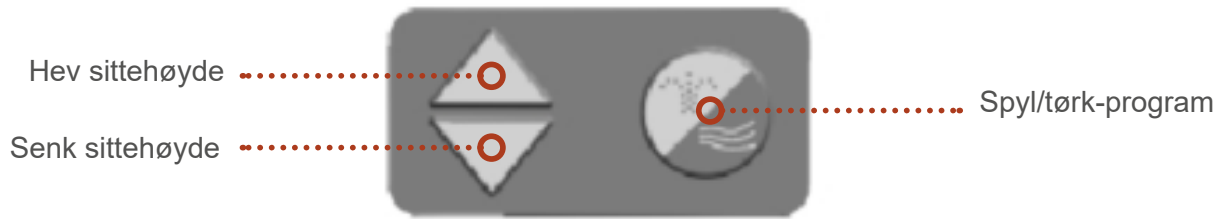
SPYL/TØRK-funksjon



5931 – Porselenskål og vendbar modul med spyl/tørk



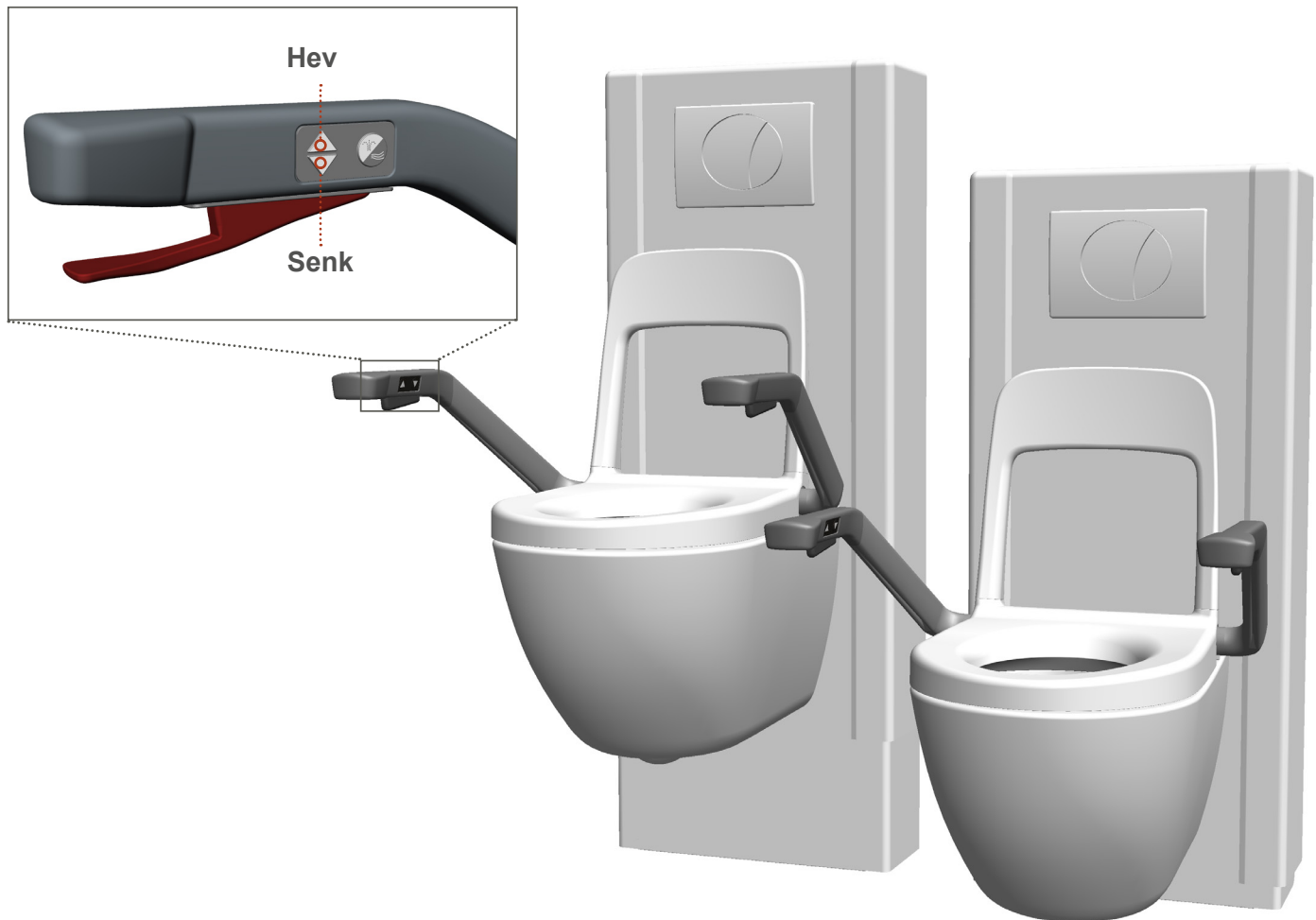
Oversikt over symbolene og funksjonene på produktet:



4.1.1 Hev- og senk funksjon

Brukere med nedsatt gangfunksjon er avhengig av å heve toalettet slik at beina går klar av gulvet for å kunne foreta en trygg og enkel vending. Det vendbare toalettet kan heves og senkes 200mm, og har en løftekapasitet på 300kg. Den elektriske hev og senk funksjonen betjenes enkelt fra et integrert panel i begge toalettets støttehåndtak. I veggmodulen til det vendbare toalettet er det integrert et styringsystem for hev og senk funksjonen. Modulen er også fleksibel, og kan monteres på eksisterende bad med både gulvmonterte og veggmonterte toalett.

Bano sisterne med elektrisk motor er en veggbrakett for høydejustering av toalett. Braketten brukes med 5910 Bano vendbart toalett. Braketten kan høydejusteres 200mm ved hjelp av en elektriskmotor. Høydejusteringen betjenes ved hjelp av betjeningspanel montert i hvert støttehåndtak.



4.1.2 Betjening

Braketten kan høydejusteres 200mm ved hjelp av en elektrisk motor. Høydejusteringen betjenes ved hjelp av betjeningspanel, eksempelvis montert i støttehåndtak. Se neste side.

Toalettfunksjon betjenes fra panel med to valg: vanlig spyling og spyling med redusert vannmengde

4.2.1 Oversikt, funksjoner med tilhørende komponenter

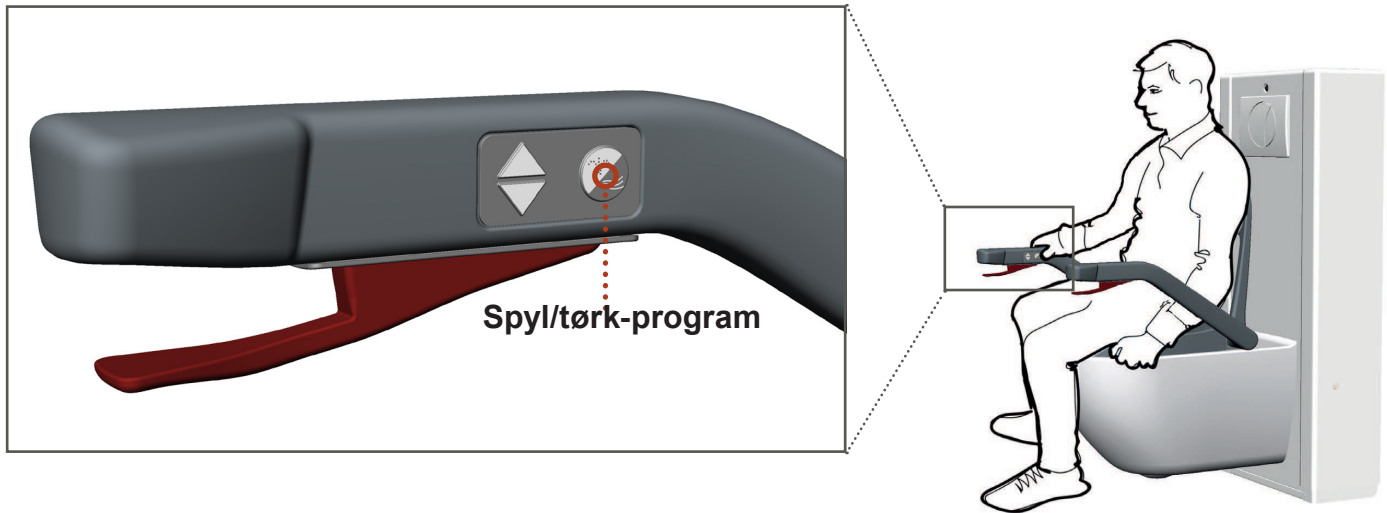


Spyling



Tørking





4.2.2 Bruke spyl- og tørk-funksjonen

1. Trykk inn spyl/tørk-knappen i 1-2 sekunder
2. Automatisk rensing av dyse og forvarming av vann vil starte opp
3. Spylearm med dyse kommer ut
4. Spylearmen vil spyle i 3 minutter
5. Spylearmen trekker seg tilbake og renses
6. Varm luft kommer ut fra luftutgang i 3 minutter
7. Etter tørking skrur programmet seg av.

Du kan la programmet gå automatisk, eller når som helst trykke på spyl/tørk-knappen for å gå videre til neste steg. Gjenta ved behov.

Intimvasken er en enkel og brukervennlig løsning for et behagelig toalettbesøk som rengjør med en varm og behagelig vannstråle.

Enkel i bruk

Helautomatisk rengjøringscyklus med kun et knappetrykk. Automatisk forhånds- og etterrengjøring av dusjdyse med ferskvann.

Effektiv rengjøring

Spylearmen med en varm og behagelig vannstråle.

Behagelig fønfunksjon

Etter rengjøringen starter varmluftsføneren som tørker med en behagelig temperert luft.

4.3.1 Funksjonalitet

Med Bano vendbart toalett kan man enkelt vende toalettsetet 290 grader, noe som forenkler tilgangen til toalettet. Det vendbare toalettet kan høydejusteres enkelt fra et integrert panel i begge toalettets støttehåndtak.



Rød hendel: rotasjon, sete

4.3.2 Betjening:

Toalettsetet vendes enkelt ved hjelp av en utløsermekanisme integrert i toalettets støttehåndtak. Hendelen er fjærbelastet, og rotering skjer kun når hendelen er inne. Med en gang hendelen slippes, vil roteringsfunksjonen låse seg.

Støttehåndtak kan heves og senkes for enklere på- og avstigning.



Bano vendbart toalett produseres i sterke materialer som tåler stor belastning og høy slitasje. Innovative løsninger gir optimal funksjonalitet og komfort. Porselensskålen er designet for enkel rengjøring.

Alle overflater er produsert i innovative komposittmaterialer. Dette øker komforten i form av at man unngår en kald og lite behagelig opplevelse. Toalettsetet er designet for behagelig sittekomfort og har en rengjøringsvennlig overflate.

Sistene er produsert i korrosjonsbehandlet stål med deksel i vakuumformet kompositt.

Fargekoder:

Sisternedeksel: RAL 9016

Støttehåndtak, toalettsete og ryggstøtte: RAL 7001

Bano anbefaler regelmessig rengjøring; minimum 1 gang ukentlig eller oftere etter behov. Man bør alltid fjerne visuelt synlige etterlatenheter etter hvert toalettbesøk for å forhindre og redusere bakterievekst og for et enklere renhold med mindre behov for kjemikalier.

Desinfisering av produktet mellom hver bruker anbefales. Vær særlig bevisst på kontaktflater som toalettering, håndtak og knapp for å spyle ned toalettet for å unngå spredning av smitte og bakterier.

5.2.1 Generell rengjøring:

Produktet rengjøres med nøytrale rengjøringsmidler. Bruk en myk klut eller svamp sammen med et mildt rengjøringsmiddel. Dusj rengjøringsmiddel på klut, og tørk av produktet. Desinfeksjonsmidler som inneholder alkohol som brukes i legemiddelindustrien er godkjent.

5.2.2 Rengjøring av dyse:

Påfør et mildt rengjøringsmiddel på en liten børste, trekk ut spylearmen og børst ren.

5.2.3 Renhold, toalettsete

Toalettsetet rengjøres med vanlige rengjøringsmidler. Ryggstøtte og toalettsete kan enkelt fjernes i forbindelse med rengjøring. Bruk en myk klut eller svamp sammen med et mildt rengjøringsmiddel. Dusj på objektet, og tørk av med en fuktig klut. Skurepulver og stålull skal ikke brukes da det ødelegger finishen. Desinfeksjonsmidler som inneholder alkohol som brukes i legemiddelindustrien er godkjent.

5.2.4 Renhold støttehåndtak og ryggstøtte

Ved rengjøring kan det brukes vanlige rengjøringsmidler. Bruk en myk klut eller svamp sammen med et mildt rengjøringsmiddel. Dusj på objektet, og tørk av med en fuktig klut. Desinfeksjonsmidler som inneholder alkohol og som brukes i legemiddelindustrien er godkjent.



Advarsel

Bruk aldri skuremidler eller rengjøringsmidler som inneholder sterke kjemikalier, skurepulver, klor, syrer, metanol, rødsprit, white-spirit eller lynol. Skurepulver og stålull skal ikke brukes da det ødelegger finishen

5.2.5 Renhold, toalettskål

Produktet, som består av porselen, trenger minimalt med vedlikehold. Bruk en myk klut eller svamp sammen med et mildt rengjøringsmiddel. Hvis du ønsker en skinnende overflate, kan du bruke et vaskemiddel for vinduer. Vanskelige flekker fra hardt eller rustholdig vann kan ofte fjernes med flekkfjerner, men pass på at produktet skylles grundig etter rengjøring. Regelmessig rengjøring bidrar til å beskytte produktoverflaten mot vannflekker. Ved behov, kan du fornye porselenoverflatens utseende med et poleringsmiddel.



Advarsel

Bruk aldri skuremidler eller rengjøringsmidler som inneholder sterke kjemikalier. Du må også unngå å søle varmt vann eller plassere veldig varme gjenstander på overflaten. Den høyeste trygge temperaturen er 80 °C (standardtemperaturen på varmtvann fra springen er kun 60 °C).



Ryggstøtte og setering kan demonteres for enklere, bedre og mer effektivt renhold.

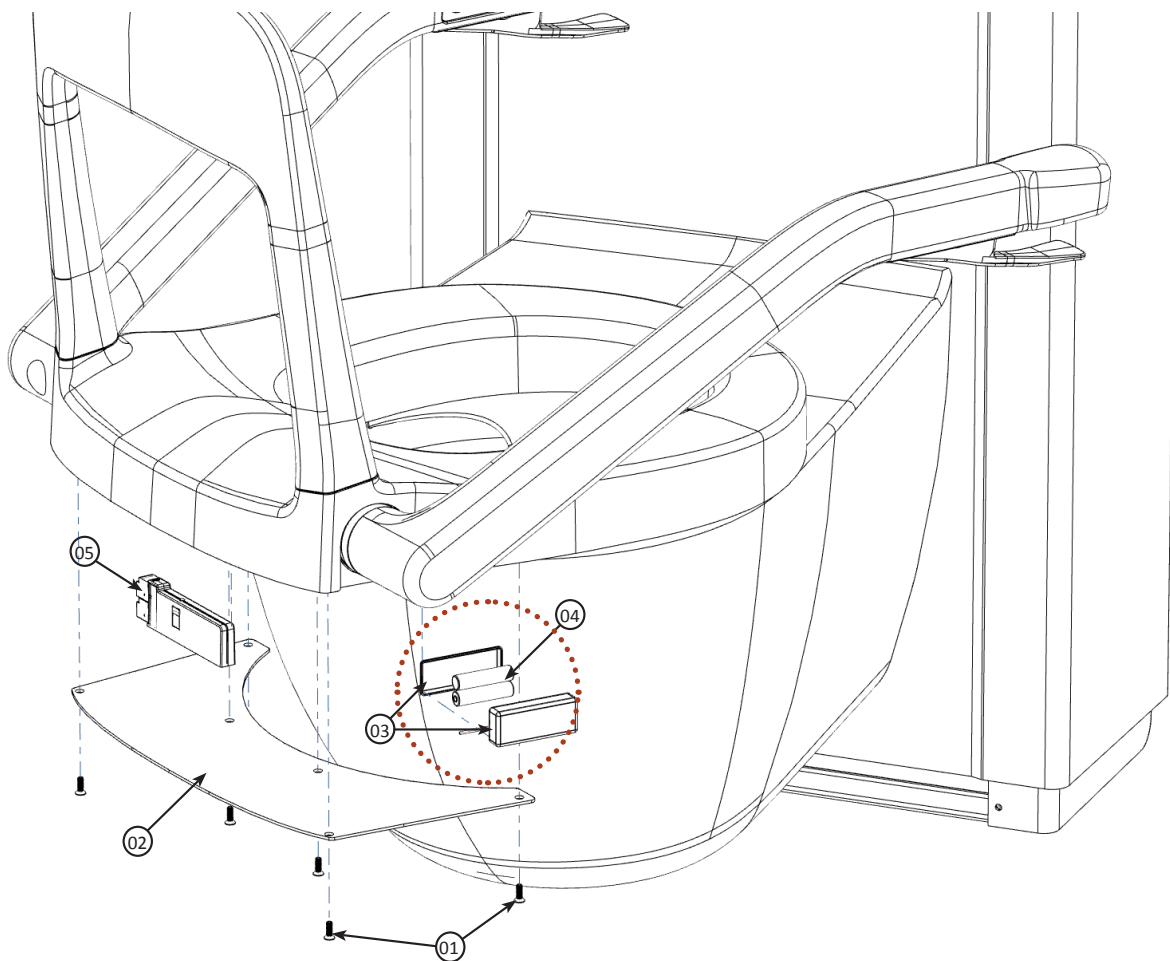
Vedlikehold av bevegelige deler skal ikke være nødvendig, men Bano anbefaler regelmessig bruk av høydejustering. Om høydejustering ikke fungerer, følg prosedyren under "Feilsøking".

Kommuniseringen mellom tastatur og enhet foregår via bluetooth. Senderen er driftet på batteri, og forbruket tilsvarer en fjernkontroll til TV. Levetid på batteri kan variere, og avhenger av bruk. Dersom man opplever dårlig respons på alle knapper, kan det være behov for å bytte batteri.

Dersom ingen knapper fungerer, kan det være batteri som må skiftes. Dersom spyl/tørk-knapper ikke fungerer, men hev/senk-funksjonen fungerer, er det mest sannsynlig ikke batteriet som er årsak. Andre mulige feilkilder kan være programvare eller bluetooth. Kontakt Bano Service.

For batteribytte, følg prosedyren under.

5.3.1 Prosedyre for bytte av batteri:



POS	Komponent	Antall
01	Skrue M4x12	6
02	Lokk	1
03	Batteriboks og -lokk	1
04	Batteri AAA	2
05	Bluetooth sender	1

1: Vend dreibart sete ved å holde inne rød spake på håndtaket, så aluminiumsplate (02) på undersiden blir lett tilgjengelig.

2: Skru opp de 6 skruene (01) opp, og fjern aluminiumsplate (02)

3: Lirk batteriboks (03) ut og åpne forsiktig.

4: Fjern gamle AAA-Batteri (02)

5: Sett inn nye AAA-batteri (02)

6: Lukk batteriboksen godt og sett tilbake i posisjon. Pass på at ingen ledninger kommer i klem.

7: Skru på plass aluminiumsplate (02) med de 6 stk skruene (01)

 Ta ut batteriet hvis utstyret sannsynligvis ikke vil bli brukt på en stund (lengre enn batteriets alder).

5.4.1 Feilsøking høydejustering

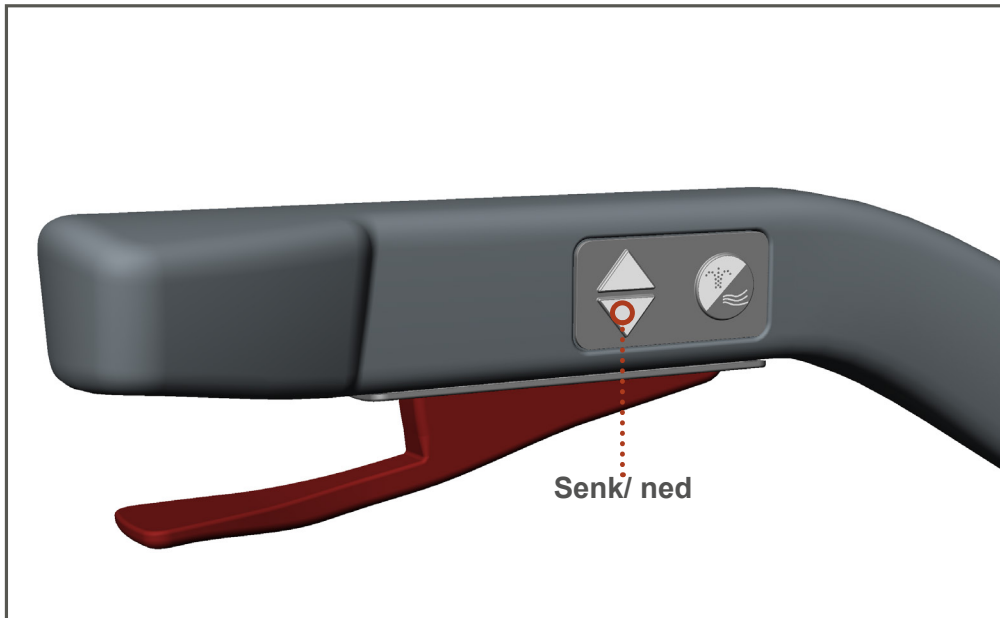
Høydejustering virker ikke

Dersom sisternens elektriske høydejusteringsfunksjon ikke fungerer, må sisternens nullstillingsfunksjon aktiveres.

Nullstillingsfunksjon

Hold bryterpanelets knapp for "ned" inne i 10 sekund. Sisternen vil da starte å gå nedover som en del av sin nullstillingsfunksjon. Når sisternen er i laveste posisjon er sisternens styringssystem nullstilt og vil fungere som normalt.

Om beskrivelse ovenfor ikke fungerer, ta kontakt med nærmeste Bano avdeling eller din lokale forhandler..



Kort brukerinstruks:


1. Sitt på toalettet
2. Trykk knapp for å starte program
3. Under spyling trykk avbryt for å gå til føning
4. Under føning trykk avbryt for å avslutte
5. Under heile programmet kan person reise seg for å avbryte

Detaljert brukerinstruks, spyl-tørk program:

1. Sitt på toalettet

Ved service kan man holde hånd foran sensor. man må da huske å legge ned toalettlokk eller legge en plate over doskål, så dyse ikke spryter ut i rommet.

 Sensor på sisternen må registrere at bruker er tilstede og programmet skal være mulig å starte. Ved feilsøking kan man holde foran sensor for å aktivere programmet.

 Dersom personsensoren mister signalet om at der er en person tilstede, eksempelvis fordi personen reiser seg opp, vil programmet avbrytes umiddelbart.

1. **Trykk midt på spyl-/tørk-knapp,** Bestemt og i ca 2 sek for å starte program.

Forspyling starter.

Ved normal drift vil man høre et pip, og at forspyling starter og går.

Varighet forspyling: ca 10 sekunder. (ren av dyse og oppvarming av vann)

Varighet avhenger av temperatur på innkommende vann. Når vann er varmet opp til 37 grader, vil programmet gå videre til hovedspyling.

 Dersom vann ikke er varmet tilstrekkelig innen 30 sekunder, vil programmet avbrytes. Prøv å start programmet igjen. Ved gjentatte stopp, ta kontakt med service.

2. **Vent.**

Spyling starter.

Etter forspyling til produktet automatisk gå videre til hovedspyling.

Varighet automatisk hovedspyling: 2 minutt.

For å avbryte spyling og gå videre til føning, trykk 1 gang til på spyl-tørk- knappen

Spyling slutter av seg selv etter 2 minutt.

3. **Vent.**

Føner starter.

Etter hovedspyling vil programmet ved normal drift automatisk gå videre til føning.

Spyling slutter av seg selv etter 2 minutt.

For å avbryte føning, kan man trykke én gang til på spyl/tørk-knappen.

4. **Automatisk rens av dyse
vann skyller dyse ca 5 sek**

Programmet er ferdig.

 Dersom signal fra nærhets- eller trykksensorene blir degradert, kan det resultere i at spyl- og tørk-systemet ikke fungerer.

5.4.2 Feilsøking, spyl-/tørk- program

Ved pip utenom knappetrykk, se tabell under.
Dersom en feil oppstår gjentatte ganger ta kontakt med service.,

Oversikt, feilkoder - spyl-/tørk-program:

Antall pip:	Feilkode	Beskrivelse:	Løsning
2	2	Vanntemperatur for kald til å starte spyling	Ta omstart av systemet. Hvis dette ikke hjelper ta kontakt med service
3	3	Vann for varmt	Vent 2 minutter og prøv igjen
4	4	Vannvarmer for varm til å fortsette	Vent 2 minutter og prøv igjen
5	5	Luft for varm til å fortsette	Ta omstart av systemet. Hvis dette ikke hjelper ta kontakt med service
6	6	Luft blir ikke varm	Ta omstart av systemet. Hvis dette ikke hjelper ta kontakt med service
7	7	Vann blir ikke varmt	Ta omstart av systemet. Hvis dette ikke hjelper ta kontakt med service
8	8	Vanntrykk er for lavt til å starte varme	Sjekk vanntilførsel Sjekk filter Ta omstart av systemet. Hvis dette ikke hjelper ta kontakt med service

Omstart av systemet:

Hold inne spyl-/tørk-knappen i 20 sekund til du hører et pip.
Produktet er nå i kalibreringsmodus.
Trykk bestemt en gang til for å gjøre produktet klart til bruk igjen.



Produktet kan resirkuleres. Elektriske komponenter kan enkelt demonteres og leveres til resirkulering ihht. myndighetskrav.

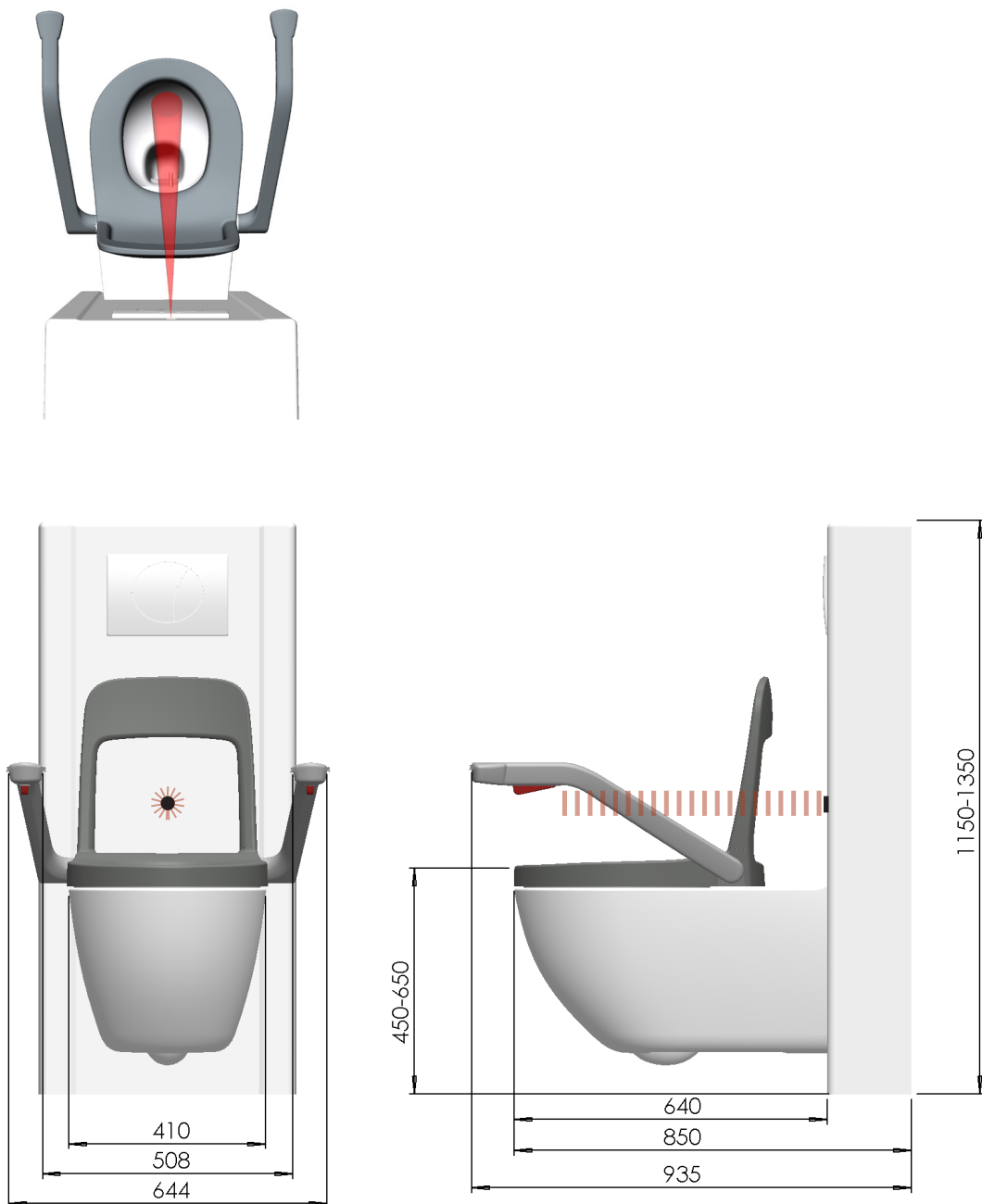
6.1 Tekniske spesifikasjoner

6.1.1 Personsensor

På sisternen befinner det en sensor som registrerer om noen sitter på toalettet.

Spyl- og tørk funksjonen vil bare kunne aktiveres når sensoren registrerer en sittende person på toalettet.

Spyl- og tørk funksjonen kan avbrytes om man bøyer seg for mye fremover. Sensoren registrerer dette som om at man reiser seg opp fra toalettet.



6.1.2 5970S3-BVT-ST - Bano systerne med elektrisk høydejustering og spyl/tørk

Maks vekt statisk belastning, støttehåndtak:	250 kg
Maks vekt statisk belastning toalett:	500 kg
Maks vekt ved høydejustering: (reduisert hastighet må forventes).	300 kg
Løfthastighet:	12 mm/s

Strømforsyning:

Strømforbruk på BVT-ST er 5,5A
 Maksimalt samtidig strømtrekk: 9,4A
 Duty cycles: 10% (2/18 min-on/off).

Sisterne:

U In: 230V AC/50Hz
 I In: maks. 3,9A,
 U Out: 24V DC, maks. 120 VA IPX4

Spyl/tørk-system:

U in 220-250V ~ / 50Hz /AC.
 I in: max 6.12A
 P in: 420 VA

Tilkobling strøm: Veggmontert koblingsboks min IP44.
 Tilkobling utføres av elektriker.

Vannforsyning:

Tilkobling vann: 1/2". Tilkobling utføres av VVS-fagkyndig person.
 Sisterne er beregnet for montering i sone 1 ved fast installasjon.

Sisterne:


Max water P. in: 8 bar / 0,8 MPa
 Flow rate ST: 0,5 L/min

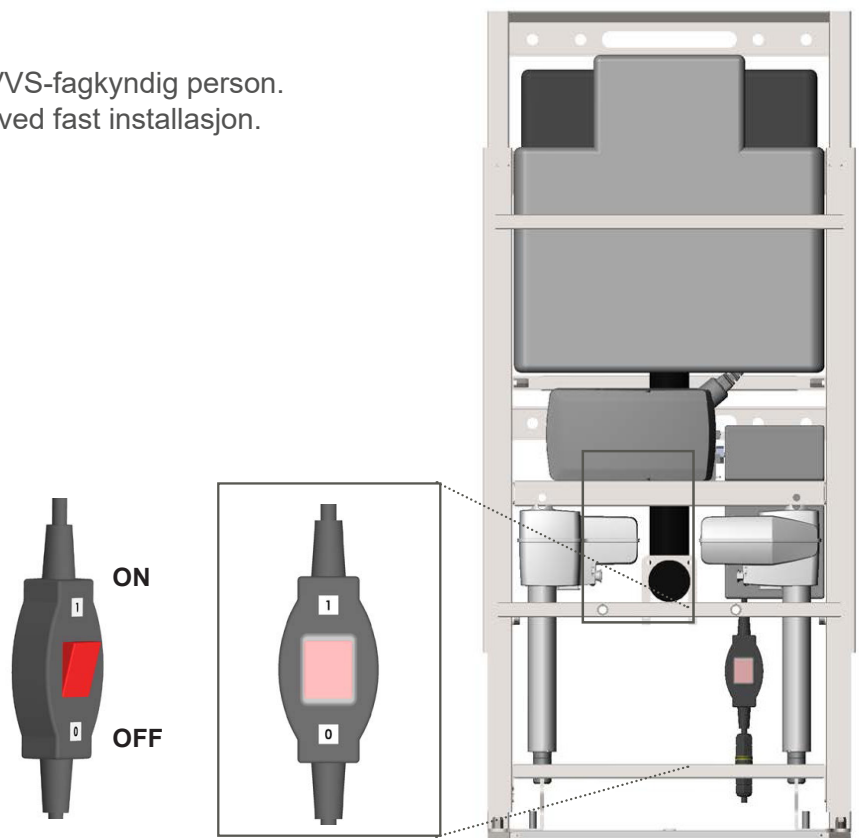
Skål:

Max water P. in: 10 bar / 0,15 MPa
 Flow rate ST: 0,5 L/min

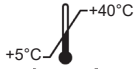


Skru systemet av/på


1: Hev sisternen til maksimal høyde.
 2: Lirk rullegardinen forsiktig til side.
 På siden befinner det seg en av/på-knapp som kan brukes til å skru av og på systemet ved behov.

 Advarsel: klemfare.
 Produktet må ikke heves/senkes når man har hender bak rullegardinen.






Driftsmiljø:

Driftsmodus:	Kontinuerlig.	
Temperatur:	+5 °C til +40 °C	
Relativ fuktighet:	15% til 90%, ikke-kondenserende	
Atmosfæretrykk:	70 kPa til 106 kPa	

 Advarsel: Drift ved omgivelsestemperaturer under 5 °C eller over +40 °C kan forårsake permanent skade på produktet.

Lagring og håndtering

Temperatur:	-20 °C til +60 °C	
Rel. fuktighet:	15% til 90% (ikke-kondenserende)	
Atmosfæretrykk:	70 kPa til 106 kPa	

Kapslingsgrad: IPX4

IPX4 — Beskyttelse sikret mot vannsprut fra alle vinkler.

6.1.3 Tekniske detaljer: Splyl/tørk-funksjon

Dusjvarighet:	180s
Fønevarighet:	180s
Kapslingsgrad:	IPX5
Beskyttelsesklasse:	1
Merkespennning:	230V AC
Nettfrekvens:	50Hz
Inngangsstrøm:	1200W
Strømningstrykk:	1,5 - 10 bar
Driftstemperatur:	5 - 40°C
Gjennomstrømningsmengde:	0,5 l/min

6.1.4 Tekniske detaljer 5931 – Porselenskål og vendbar modul med spyl/tørk

Vekt, sisterne og toalett:	80 kg
Maks belastning:	500 kg
Maks løftekapasitet:	300 kg
Maks belastning støttehåndtak:	250 kg
Høydejustering:	200 mm
Svingdiameter støttehåndtak nede:	850 mm
Svingdiameter støttehåndtak oppe:	805 mm

- Innvendig dimensjon toalettsete 281 x 232mm
- Elektrisk hev/senk-betjening og spyl/tørk-betjening i begge støttehåndtak.
- Rotasjonsbetjening i begge støttehåndtak

Spylevolum: Todelt 3-6 l - Justerbart til 4,5-7 l
Spylehastighet: 1,8 l/s - Justerbart til 2,2 l/s

Strømforsyning: 230V IPX6

Endringer kan forekomme.

Driftsmiljø:

Driftsmodus:	ikke kontinuerlig , 10%, 2 min. av pr 18 min. kjøring
Temperatur:	+5°C til +40°C
Relativ fuktighet:	15% til 90%, ikke-kondenserende
Oppvarmingstid:	< 1 min.
Atmosfæretrykk:	70 kPa til 106 kPa

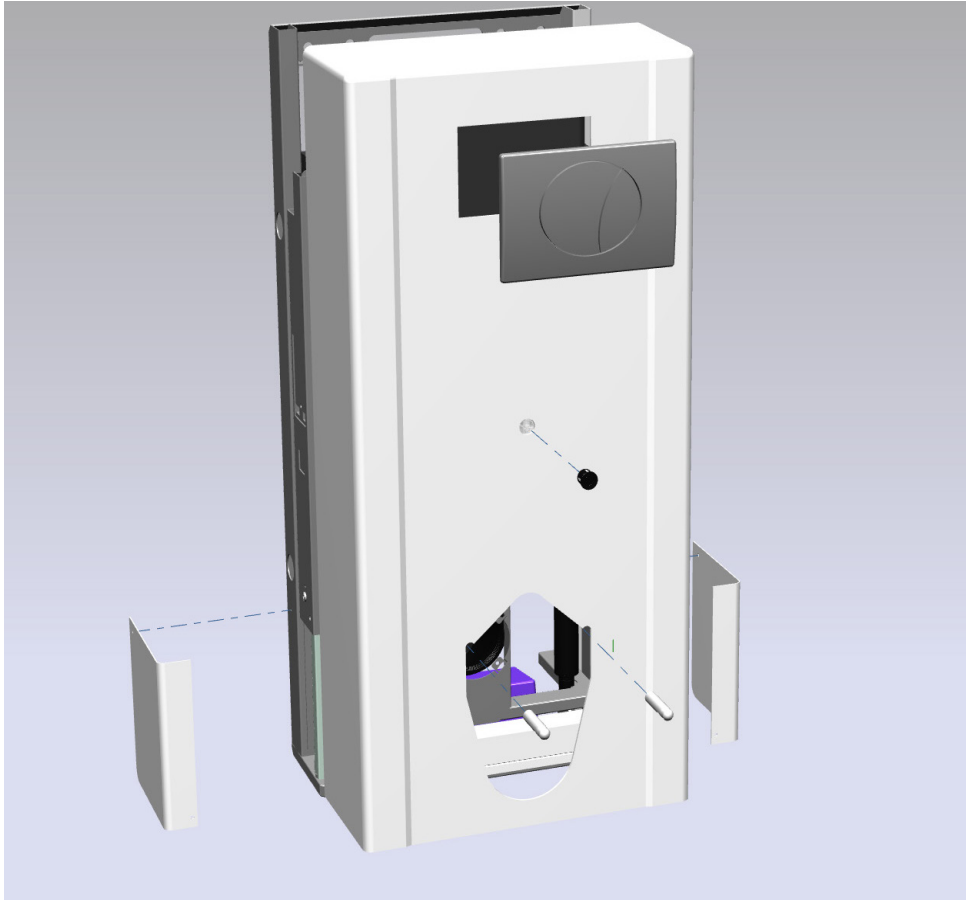
Drift ved temperaturer under 5 °C eller over +40 °C kan forårsake permanent skade.

Lagring og håndtering

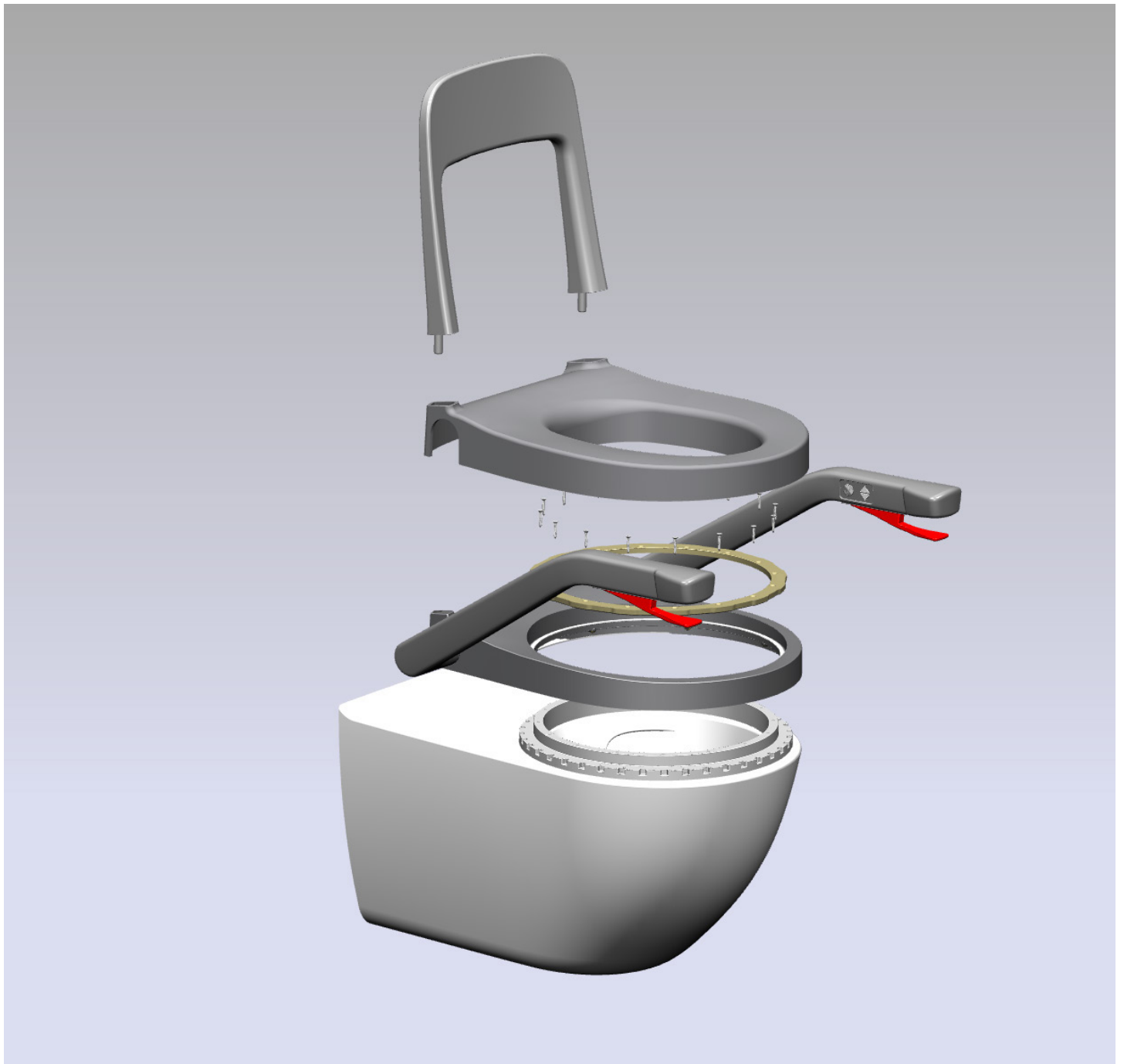
Temperatur:	-20°C til +60°C
Rel. fuktighet:	15% til 90% (ikke-kondenserende)
Atmosfæretrykk:	50 kPa til 106 kPa



6.2.1 5970S3-BVT-ST - Bano sisterne med elektrisk høydejustering og spyl/tørk



6.2.2 Sammenstilling 5931 – Porselenskål og vendbar modul med spyl/tørk





Ved fabrikkfeil gir BANO kunden rett til å bytte produktet til tilsvarende produkt, eller produkt med tilsvarende egenskaper, i 3 år fra installasjon.

Produsent

Bano AS
Industrivegen 22
NO-6823 Sandane
Telefon: +47 57 86 98 00
post@bano.no
www.bano.no

NO_5930-3_Bano-vendbart-toalet_t Brukermanual 14022023